

RAPPORT D'ACTIVITÉS
JAHRESBERICHT

2022

A large, abstract graphic composed of several overlapping, rounded, ribbon-like shapes in shades of purple, blue, and green, extending across the bottom half of the page.



PRÉAMBULE VORWORT

ÉQUIPE | TEAM EURODISTRICT PAMINA & INFOBEST PAMINA



Rangée arrière | hintere Reihe: **Victoria Hansen** (Jeunesse, Sports, Culture, Plurilinguisme, Société civile | Jugend, Sport, Kultur, Mehrsprachigkeit, Zivilgesellschaft), **Niels Herbst** (départ | ausgeschieden), **Marilyne Fritz** (INFOBEST accueil & assistante | INFOBEST Empfang & Assistenz)
Rangée du milieu | mittlere Reihe: **Mireille Acker** (Tourisme | Tourismus), **Annabell Schlösser** (Aménagement du territoire, mobilité, énergie, environnement - Relation presse | Raumplanung, Mobilität, Energie, Umwelt - Presse), **Stéphanie Roser** (INFOBEST), **Anaïs Ortlieb** (départ | ausgeschieden)
Rangée de devant | vordere Reihe: **Frédéric Siebenhaar** (Europe & Réseaux | Europa & Netzwerke), **Caera Schulz** (Adjointe au Directeur général | Büroleiterin), **Patrice Harster** (Directeur Général des Services | Geschäftsführer), **Aurélié Boitel** (Économie, Emploi, Formation, Affaires sociales, Santé | Wirtschaft, Beschäftigung, Ausbildung, Soziales, Gesundheit)



Patrice HARSTER
Directeur Général des Services
Geschäftsführer



En 2022, les activités de l'Eurodistrict ont repris leur rythme d'avant crise sanitaire. L'année 2022 a été marquée par la clôture de deux projets INTERREG V portés par l'Eurodistrict, à savoir le projet « MobiPAMINA » et le projet « Offre de soins PAMINA ». Les deux projets devraient se poursuivre dans le cadre du programme INTERREG VI Rhin supérieur, notamment au niveau de la thématique santé fléchée en projet stratégique par le programme. Concernant l'enjeu des franchissements sur le Rhin et de la réactivation de la ligne ferroviaire Saarbrücken-Haguenau-Rastatt-Karlsruhe, des études complémentaires devraient être menées.

Dans le cadre de l'accord de coopération touristique, l'Eurodistrict PAMINA a adopté le plan d'action tourisme PAMINA au mois de juin. Ce plan construit selon la méthodologie du plan d'action mobilité, comprend la réalisation de projet à court, moyen et long termes, notamment sur les certifications et les ressources thermales.

Le travail en réseau c'est poursuivi en 2022, notamment au niveau de la Mission opérationnelle transfrontalière (MOT) et de l'Association des régions frontalières d'Europe (ARFE). Le Bureau de l'ARFE s'est tenu à Karlsruhe au mois d'avril en présence de son président Karl-Heinz Lambert. En juin, le président de l'Eurodistrict a participé à une table-ronde lors de la conférence Borders Forum organisé par la MOT à Paris et qui a rassemblé plus de 200 participants venues de toute l'Europe.

L'Eurodistrict PAMINA a maintenu ses échanges avec l'Eurodistrict SaarMoselle avec une visite à Saarbrücken associant le président et une grande partie de l'administration de l'Eurodistrict PAMINA.

L'année 2022 a également été marquée par la célébration de deux événements, les 25 ans d'INFOBEST Vogelgrun-Breisach où j'ai pu m'exprimer en tant que Directeur de l'Eurodistrict PAMINA et Président d'INFOBEST PAMINA, et les 25 ans de l'association « Parc rhénan PAMINA » avec une modération d'une table-ronde associant les principaux élus du territoire.

Enfin, dans le cadre de la présidence française de la Région métropolitaine trinationale du Rhin supérieur au mois de novembre, l'Eurodistrict PAMINA s'est vu confié la tâche de la mise en place d'une société civile dans le Rhin supérieur. Ce travail prévu pour deux années est réalisé en coordination avec l'ensemble des eurodistricts du Rhin supérieur.

L'Eurodistrict a poursuivi les réunions du groupe ad hoc créé pour l'élaboration d'un plan d'action plurilinguisme.



Im Jahr 2022 nahmen die Aktivitäten des Eurodistricts wieder ihren Rhythmus aus der Zeit vor der Gesundheitskrise auf. Das Jahr 2022 war geprägt durch den Abschluss zweier vom Eurodistrict getragener INTERREG V Projekte, zum einen das Projekt „MobiPAMINA“ und zum anderen das Projekt „Gesundheitsversorgung PAMINA“. Die beiden Projekte sollen im Rahmen des Programms INTERREG VI Oberrhein weitergeführt werden, insbesondere im Bereich der Gesundheitsthematik, die im Rahmen des Programms als strategisches Projekt ausgewiesen ist. Was die Frage der Rheinübergänge und der Reaktivierung der Eisenbahnlinie Saarbrücken-Haguenau-Rastatt-Karlsruhe betrifft, sollen zusätzliche Studien durchgeführt werden.

Im Rahmen der touristischen Kooperationsvereinbarung hat der Eurodistrict PAMINA im Juni den PAMINA-Aktionsplan Tourismus verabschiedet. Dieser Plan, der nach der Methodik des Aktionsplans Mobilität aufgebaut ist, beinhaltet die Umsetzung von kurz-, mittel- und langfristigen Projekten, insbesondere zu den Festungen und den Thermen.

Die Netzwerkarbeit wurde 2022 fortgesetzt, vor allem auf Ebene der Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT) und der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG). Im April fand in Karlsruhe eine Vorstandssitzung der AGEG statt, an der auch der Präsident der AGEG, Karl-Heinz Lambert, teilnahm. Im Juni nahm der Präsident des Eurodistricts an einer Podiumsdiskussion bei der

Borders Forum Konferenz in Paris teil, die von der MOT organisiert wurde und mehr als 200 Teilnehmer aus ganz Europa versammelte.

Der Eurodistrict PAMINA hat seinen Austausch mit dem Eurodistrict SaarMoselle mit einem Besuch in Saarbrücken fortgeführt, an dem der Präsident und ein großer Teil der Verwaltung des Eurodistricts PAMINA teilnahmen.

Das Jahr 2022 wurde auch durch die Feier zweier Ereignisse geprägt: 25 Jahre INFOBEST Vogelgrun-Breisach, wo ich als Geschäftsführer des Eurodistricts PAMINA und Präsident der INFOBEST PAMINA eine Rede halten durfte, und 25 Jahre PAMINA-Rheinpark mit der Moderation einer Podiumsdiskussion, an der die wichtigsten Abgeordneten der Region teilnahmen.

Schließlich wurde der Eurodistrict PAMINA im Rahmen der französischen Präsidentschaft der Trinationalen Metropolregion Oberrhein im November mit der Aufgabe betraut, eine Zivilgesellschaft am Oberrhein aufzubauen. Diese auf zwei Jahre angelegte Arbeit wird in Koordination mit allen Eurodistricten am Oberrhein durchgeführt.

Der Eurodistrict setzte die Treffen der Ad-hoc-Gruppe fort, die für die Ausarbeitung eines Aktionsplans Mehrsprachigkeit gegründet wurde.

Conception : Carré Blanc, Frédéric Siebenhaar (GECT|EVTZ Eurodistrict PAMINA)
Crédit photos : GECT|EVTZ Eurodistrict PAMINA, iStock (p. 7), Pascal Hirtz (p.10), Touristik-Gemeinschaft Vis-à-Vis e.V. (p.13), Stadt Germersheim (p.13), Pascal Hirtz (p.17), Euregio Rhein-Waal Axel Breuer Plan B Fotografie (p.19), INTERREG VI A Rhin supérieur (p.20), CEPA Foundation (p.22), Gina Duller KWV (p.22), Pascal Hirtz (p.26)

Parution : mai 2023 - version numérique



GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



TRANSPORTS

Comme les années précédentes, la mobilité transfrontalière a représenté en 2022 un élément central des missions de l'Eurodistrict PAMINA. Une attention particulière est portée aux projets du plan d'action Mobilité.

Pour tous les projets du plan d'action Mobilité, l'objectif est de créer une mobilité d'avenir et un développement territorial commun, notamment en ce qui concerne le développement des sites, le marché de l'emploi transfrontalier et l'approvisionnement de proximité. Les projets du plan d'action sont donc très variés les uns des autres et s'attaquent ainsi à différents aspects. L'accent est mis sur le développement des transports publics et sur une amélioration de l'infrastructure des pistes cyclables.

Le projet clé du plan d'action Mobilité est la réactivation de la ligne ferroviaire Karlsruhe-Rastatt-Haguenau-Saarbrücken. Après

avoir commencé l'étude de faisabilité en 2021, le prestataire de services mandaté a pu terminer les études en 2022. Les partenaires du projet et les experts concernés ont à nouveau été informés à intervalles réguliers des résultats intermédiaires et ont eu la possibilité d'échanger des informations à ce sujet.

Comme les premiers résultats intermédiaires l'avaient déjà montré l'année dernière, les résultats finaux soulignent également la nécessité d'une liaison est-ouest entre l'Alsace du Nord et le Pays de Bade. Ceci est souligné par le manque de traversées du Rhin dans l'espace PAMINA, ce qui rend difficile les projets de mobilité transfrontalière entre le Pays de Bade et l'Alsace. Les résultats obtenus jusqu'à présent ne sont toutefois pas suffisants pour réactiver la ligne ferroviaire. Des études plus approfondies sont nécessaires pour permettre une vue d'ensemble et peser tous les facteurs. L'Eurodistrict PAMINA est en contact avec les partenaires concernés par le projet.



VERKEHR

Wie bereits in den Vorjahren stellte die grenzüberschreitende Mobilität auch 2022 ein zentrales Element der Aufgaben des Eurodistricts PAMINA dar. Ein besonderes Augenmerk liegt dabei auf den Projekten des Aktionsplans Mobilität.

Bei allen Projekten des Aktionsplans Mobilität ist das Ziel die Schaffung einer zukunftsfähigen Mobilität und gemeinsamen Raumentwicklung, vor allem im Hinblick auf die Standortentwicklung, den grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt und die Nahversorgung. Die Projekte des Aktionsplans sind daher sehr unterschiedlich und setzen so an den verschiedenen Aspekten an. Die Schwerpunkte liegen auf dem Ausbau des ÖPNV und einer Verbesserung der Radwegeinfrastruktur.

Das Kernprojekt des Aktionsplans Mobilität stellt die Reaktivierung der Bahnstrecke Karlsruhe-Rastatt-Haguenau-Saarbrücken dar. Nachdem 2021 mit der

Machbarkeitsstudie begonnen wurde, konnte der beauftragte Dienstleister die Untersuchungen 2022 abschließen. Die betroffenen Projektpartner und Experten wurden erneut in regelmäßigen Abständen über die Zwischenergebnisse informiert und hatten die Möglichkeit sich hierzu auszutauschen.

Wie sich bereits bei den ersten Zwischenergebnissen im vergangenen Jahr abgezeichnet hat, unterstreichen auch die Endergebnisse den Bedarf einer Ost-West-Verbindung zwischen dem Nordelsass und Mittelbaden. Unterstrichen wird dies durch den Mangel an Rheinquerungen im PAMINA-Raum, die grenzüberschreitende Mobilitätsprojekte zwischen Baden und dem Elsass erschweren. Die bisherigen Ergebnisse reichen jedoch nicht für die Reaktivierung der Bahnlinie aus. Um eine umfassende Übersicht zu ermöglichen und alle Faktoren abzuwägen, sind weiterführende Studien notwendig. Der Eurodistrict PAMINA steht hierzu mit den betroffenen Projektpartnern

L'importance du rôle de l'étude de faisabilité pour la réactivation de la ligne ferroviaire est également démontrée par le plan d'action Mobilité dont elle constitue l'élément central. Les résultats de l'étude de faisabilité ont une influence directe sur d'autres projets du plan d'action, dont l'étude de faisabilité pour la création d'une passerelle cyclable entre Beinheim et Wintersdorf, examinée en parallèle.

L'achèvement de l'étude de faisabilité sur la réactivation de la ligne ferroviaire n'est toutefois pas le seul projet du plan d'action Mobilité qui a été poursuivi en 2022.

Un autre projet du plan d'action Mobilité qui a pu être réalisé en 2022 est l'introduction de la ligne de bus transfrontalière entre Rastatt et Soufflenheim ou Seltz. Depuis le changement d'horaire de décembre 2022, la ligne 231, déjà existante du côté allemand, circule toutes les heures vers la France en passant par Wintersdorf. Adaptés aux horaires de travail de Mercedes-Benz à Rastatt, des bus supplémentaires circulent en outre à partir du site de l'usine Mercedes-Benz pour les travailleurs frontaliers, permettant un changement de ligne à l'embranchement de la gare jusqu'à Seltz. La ligne de bus transfrontalière est un formidable projet de coopération pour le développement d'une mobilité

respectueuse du climat dans l'espace PAMINA.

Outre ces deux projets, d'autres projets du plan d'action ont également progressé. Par exemple, le travail sur le portail de mobilité transfrontalier a été relancé en 2022, il a été enrichi de quelques nouveautés et devrait avoir une nouvelle interface utilisateur en 2023. L'étude de faisabilité de la passerelle cyclable entre Beinheim et Wintersdorf, déjà mentionnée au début, a également été poursuivie. Les résultats finaux sont attendus début 2023.

Le bilan intermédiaire positif du plan d'action Mobilité a montré dès 2021 qu'il fallait viser une extension du plan d'action afin d'y intégrer de nouveaux projets et de mettre à jour le plan d'action. C'est pourquoi il a été décidé en février 2022 d'inclure deux nouveaux projets. Il s'agit pour les deux projets de pistes cyclables (rapides) transfrontalières entre le Palatinat du Sud et l'Alsace du Nord.

L'Eurodistrict PAMINA a également participé en 2022 au groupe de travail Transports et au comité d'experts Transports en commun de la Conférence du Rhin supérieur.

im Austausch.

Wie bedeutend die Rolle der Machbarkeitsstudie zur Reaktivierung der Bahnlinie ist, zeigt sich auch mit Blick auf den Aktionsplan Mobilität, in dessen Rahmen sie das zentrale Element darstellt. Die Ergebnisse der Machbarkeitsstudie haben direkten Einfluss auf weitere Projekte des Aktionsplans, darunter die parallel untersuchte Machbarkeitsstudie zur Schaffung einer Fahrradbrücke zwischen Beinheim und Wintersdorf.

Der Abschluss der Machbarkeitsstudie zur Reaktivierung der Bahnlinie ist jedoch nicht das einzige Projekt des Aktionsplans Mobilität, welches im Jahr 2022 weitergeführt wurde.

Ein weiteres Projekt des Aktionsplans Mobilität, das 2022 umgesetzt werden konnte, ist die Einführung der grenzüberschreitenden Buslinie zwischen Rastatt und Soufflenheim bzw. Seltz. Seit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2022 fährt die auf deutscher Seite bereits bestehende Linie 231 stündlich über Wintersdorf nach Frankreich. Angepasst an die Schichtzeiten von Mercedes-Benz in Rastatt fahren darüber hinaus ab dem Mercedes-Benz Werksgelände zusätzliche Busse für Berufspendler, die am Abzweig Bahnhof einen Umstieg in die Linie bis nach Seltz ermöglichen. Die grenzüberschreitende Buslinie ist ein tolles Kooperati-

onsprojekt zur Entwicklung klimafreundlicher Mobilität im PAMINA-Raum.

Neben diesen beiden Projekten wurden auch bei weiteren Projekten des Aktionsplans Fortschritte erzielt. So wurde beispielsweise 2022 erneut die Arbeit am grenzüberschreitenden Mobilitätsportal aufgenommen, welches durch einige Neuerungen erweitert wurde und voraussichtlich 2023 eine neue Benutzeroberfläche erhalten soll. Die eingangs bereits erwähnt Machbarkeitsstudie zur Fahrradbrücke zwischen Beinheim und Wintersdorf wurde ebenfalls weitergeführt. Mit den finalen Ergebnissen ist Anfang 2023 zu rechnen.

Die positive Zwischenbilanz des Aktionsplans Mobilität zeigte bereits 2021, dass eine Erweiterung des Aktionsplans angestrebt werden sollte, um neue Projekte aufzunehmen und den Aktionsplan zu aktualisieren. Aus diesem Grund wurde im Februar 2022 die Aufnahme zweier neuer Projekte beschlossen. Es handelt sich bei beiden Projekten um grenzüberschreitende Rad(schnell)wege zwischen der Südpfalz und dem Nordelsass.

Der Eurodistrict PAMINA nahm auch im Jahr 2022 an der Arbeitsgruppe Verkehr und am Expertenausschuss ÖPNV der Oberrheinkonferenz teil.





GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



FOCUS : COMITÉ D'EXPERTS FORMATION PROFESSIONNELLE (GE FP) DE LA CONFÉRENCE FRANCO-GERMANO-SUISSE DU RHIN SUPÉRIEUR (CRS)

L'Eurodistrict PAMINA (Aurélie Boitel) a repris la présidence tournante du Comité d'experts Formation professionnelle (EA BB) de la Conférence du Rhin supérieur (ORK). Les organisations du réseau impliquées sont les instances responsables de la formation professionnelle dans l'espace du Rhin supérieur (du côté allemand, principalement les chambres de commerce et d'industrie ainsi que les chambres des métiers, du côté suisse les offices de formation professionnelle et du côté français le Rectorat de l'Académie de Strasbourg, la Région Grand Est et la CCI Alsace Eurométropole ainsi que d'autres acteurs dans le domaine de la formation professionnelle transfrontalière).

Le développement de la coopération trinationale, notamment dans le domaine de la formation professionnelle dans le Rhin supérieur, le développement et la promotion de la mobilité professionnelle (entre autres, pilotage du projet *Certificat Euregio - vidéo*), l'instauration de la transparence dans la formation ainsi qu'une bonne mise en réseau des acteurs concernés, la création de synergies entre les projets et les institutions contribuent de manière importante au développement, au regroupement, au renforcement et à la promotion de la région du Rhin supérieur en tant qu'espace éducatif et économique. Pour ce faire, le GE FP se réunit dans des entreprises d'Alsace, de Suisse du Nord-Ouest ou de l'espace du Rhin supérieur badois et palatin, afin de renforcer le lien entre le travail du GE FP et les acteurs économiques de la région du Rhin supérieur. En 2022, après une rencontre en visio, les réunions suivies de visites ont eu lieu dans une entreprise industrielle (Endress +Hauser, CH-Reinach) et dans le musée d'une entreprise industrielle (Musée Würth, F-Erstein).



FOKUS: EXPERTENAUSSCHUSS BERUFSBILDUNG (EA BB) DER DEUTSCH-FRANZÖSISCH-SCHWEIZERISCHEN OBERRHEINKONFERENZ (ORK)

Der Eurodistrikt PAMINA (Aurélie Boitel) hat den rotierenden Vorsitz des Expertenausschusses Berufsbildung (EA BB) der Oberrheinkonferenz (ORK) vor über einem Jahr übernommen. Die beteiligten Netzwerkorganisationen sind die für Berufsbildung zuständigen Stellen im Oberrheingebiet (auf deutscher Seite v.a. die Industrie- und Handelskammern sowie die Handwerkskammern, auf Schweizer Seite die Ämter für Berufsbildung und auf französischer Seite die Académie de Strasbourg, die Région Grand Est und die CCI Alsace Eurométropole sowie jeweils weitere Akteure auf dem Gebiet der grenzüberschreitenden Berufsbildung).

Eine Weiterentwicklung der trinationalen Zusammenarbeit v.a. in der Berufsbildung am Oberrhein, die Entwicklung und Förderung der beruflichen Mobilität (u.a. Federführung des Projekts *Euregio-Zertifikat - Video*), Herstellung von Transparenz in der Ausbildung sowie eine gute Vernetzung der beteiligten Akteure, Herstellung von Synergien zwischen Projekten und Institutionen leisten einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung, Bündelung, Stärkung und Förderung der Oberrheinregion als Bildungs- und Wirtschaftsraum. Dazu tagt der EA BB in Unternehmen im Elsass, der Nordwestschweiz, in Baden oder der Südpfalz, um seine Arbeit mit den Wirtschaftsakteuren am Oberrhein zu stärken. Im Jahr 2022 fanden nach einer Videokonferenz, Sitzungen mit anschließenden Besichtigungen in einem Industrieunternehmen (Endress +Hauser, CH-Reinach) und im Museum eines Industrieunternehmens (Musée Würth, F-Erstein) statt.



FOCUS : OUTIL D'ORIENTATION TRANSFRONTALIER « ORIENTANDEM »

En 2022/2023 avec trois tandems transfrontaliers, le dispositif d'orientation transfrontalier « OrientTandem » continue à enrichir la palette d'outils d'orientation professionnelle déjà mise à disposition par la Région Grand Est dans Orient'Est, à destination des collégiens et lycéens pour les aider à découvrir le monde de l'entreprise grâce à une coopération entre l'Eurodistrict PAMINA, la Région Grand Est, le Rectorat et la CCI Alsace Eurométropole. OrientTandem s'inspire d'une méthodologie TheoPrax développée en Allemagne (1996), puis testée en transfrontalier dans l'eurodistrict PAMINA puis dans le Rhin supérieur (2017).

Le dispositif s'appuie sur un travail collaboratif de plusieurs classes, avec une entreprise partenaire, pour réaliser une commande sur la durée d'une année scolaire. Les élèves se voient soumettre une réelle problématique, préparent une offre pour y répondre et reçoivent une commande à traiter.

Le Tandem 1 par exemple (Lycée Stanislas Wissembourg — Berufsbildende Schule Edenkoben) était chargé de faire le prototype d'une cassette pour livre d'or pour le compte de la fédération d'escalade du Palatinat (Pfläzer Kletterverein) et en a remis officiellement un prototype à l'élue de la Région Grand Est, également membre du Bureau du GECT Eurodistrict PAMINA, M. Claude Sturni lors de la cérémonie de présentation des résultats le 24.05.2022 dans l'hémicycle de la Région Grand Est.



FOKUS: NEUES GRENZÜBERSCHREITENDES ORIENTIERUNGSMETHODIK „ORIENTANDEM“

Mit drei grenzüberschreitenden Tandems bereicherte die grenzüberschreitende Berufsorientierungsmethodik „OrientTandem“ auch im Schuljahr 2021/2022 die Palette der Instrumente zur Berufsorientierung, die die Region Grand Est bereits in Orient'Est für Schüler der Sekundarstufe I und II zur Verfügung stellt, um ihnen zu helfen, die Welt der Unternehmen zu entdecken. Hierfür kooperieren der Eurodistrikt PAMINA, die Region Grand Est, das Rectorat und die CCI Alsace Eurométropole. OrientTandem orientiert sich an der TheoPrax-Methodik, die in Deutschland entwickelt (1996) und anschließend grenzüberschreitend im Eurodistrikt PAMINA und dann am Oberrhein getestet wurde (2017).

Die Methodik stützt sich auf die Zusammenarbeit mehrerer Klassen mit einem Partnerunternehmen, um einen Auftrag über die Dauer eines Schuljahres zu realisieren. Die Schüler*innen erhalten eine echte Problemstellung, bereiten ein Angebot vor, um diese zu lösen, und erhalten dann einen Auftrag, den sie bearbeiten müssen.

Zum Beispiel hatte das Tandem 1 (Lycée Stanislas Wissembourg – Berufsbildende Schule Edenkoben) den Auftrag, für den Pfläzer Kletterverein einen Prototyp einer Gipfelbuchkassette zu erstellen und überreichte bei der Veranstaltung zur Vorstellung der Ergebnisse am 24.05.2022 im Plenarsaal der Region Grand Est einen Prototypen an den Abgeordneten der Region Grand Est, Claude STURNI, der auch Vorstandsmitglied des EVTZ Eurodistrikt PAMINA ist.



GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



AFFAIRES SOCIALES & SANTÉ

Depuis le 1er janvier 2019, l'Eurodistrict PAMINA coordonne un projet INTERREG de trois ans pour développer l'offre de soins de santé de proximité sur son territoire. Il vise à améliorer la coopération franco-allemande en matière de santé dans l'espace PAMINA.

Il a pour but d'offrir aux citoyennes et citoyens du territoire une meilleure offre de soins en améliorant les synergies entre les différents professionnels de santé. À terme, le projet permettra l'émergence d'un réseau de santé transfrontalier intégrant, tant la médecine hospitalière que la médecine de ville.

D'un montant de 656 000 €, dont 393 600 € cofinancé par le programme INTERREG Rhin Supérieur, il regroupe 22 partenaires français et allemands sur l'ensemble de l'eurodistrict. Il s'articule autour de plusieurs actions dont notamment une étude sur la faisabilité sur la mise en place d'un centre de soins transfrontalier et le développement de complémentarités interhospitalières, validée par l'ensemble des partenaires de projet lors du comité de pilotage du juin 2021.

Dans le cadre du projet, l'Eurodistrict PAMINA organise régulièrement des rencontres entre les organisations partenaires (Landkreise, Département,

ARS et ministères allemands) ainsi que les caisses d'assurances maladie (notamment les AOKs Rhénanie-Palatinat et Bade-Württemberg parmi l'ensemble des caisses allemandes invitées à s'intéresser au projet ainsi que la CPAM 67). Des échanges avec les praticiens (hospitaliers et libéraux) et leurs représentants (Kassenärztliche Vereinigungen et Ordre des médecins) ont également eu lieu et se poursuivent notamment dans le cadre de l'étude de faisabilité.

Les coopérations interhospitalières

Centre Hospitalier Intercommunal de la Lauter (CHIL) Wissembourg – Klinikum Landau-Südliche Weinstrasse (SÜW) : au-delà volet initial de la coopération, avec une convention déjà existante entre les deux établissements concernant les services d'urgences : ouvrir au transfrontalier la maternité du CHIL Wissembourg et le service de Chirurgie orthopédique conservatrice de Bad Bergzabern pour la Klinikum Landau-SÜW. Les discussions avec les caisses d'assurances maladies françaises allemandes concernant la maternité de Wissembourg participent à l'avancement du projet.

Centre Hospitalier (CH) Haguenau – Klinikum Mittelbaden : Les établissements tissent actuellement des liens et désirent identifier, via l'étude, des points concrets de coopération ainsi que leurs mises en œuvre. Le focus porte sur



SOZIALES & GESUNDHEIT

Seit dem 1. Januar 2019 koordiniert der Eurodistrict PAMINA ein dreijähriges INTERREG-Projekt zur Entwicklung des lokalen Gesundheitsversorgungsangebots. Damit soll die deutsch-französische Zusammenarbeit im Gesundheitsbereich im PAMINA Raum verbessert werden.

Ziel ist es, den Bürger*innen der Region ein besseres Gesundheitsangebot anzubieten, indem Synergien zwischen den verschiedenen Gesundheitsberufen geschaffen werden. Langfristig wird das Projekt die Entstehung eines grenzüberschreitenden Gesundheitsnetzes ermöglichen, das sowohl die Krankenhausmedizin als auch die ambulante Medizin integriert.

Mit einem Betrag von 656.000 €, wovon 393.600 € durch das INTERREG V Oberrhein Programm kofinanziert werden, umfasst das Projekt 22 deutsche und französische Partner im gesamten Eurodistrict. Es besteht aus mehreren Maßnahmen, darunter insbesondere eine Machbarkeitsstudie über die Einrichtung eines grenzüberschreitenden Gesundheitszentrums und die Entwicklung von Komplementaritäten zwischen Krankenhäusern, die von allen Projektpartnern im Rahmen des Lenkungsausschusses im Juni 2021 validiert wurde.

Im Rahmen des Projekts organisiert der Eurodistrict PAMINA regelmäßig Treffen zwischen den Partnerorganisationen (Landkreise, Département, französische Gesundheitsbehörde ARS und deutsche Ministerien) sowie den Krankenkassen (insbesondere die AOKs Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg auf deutscher Seite sowie die CPAM 67 in Frankreich). Auch mit den Ärzten (in Krankenhäusern und in freier Praxis) und ihren Vertretern (Kassenärztliche Vereinigungen und Ärztekammer) fand ein Austausch statt, der insbesondere im Rahmen der Machbarkeitsstudie fortgesetzt werden soll.

Kooperation zwischen den Krankenhäusern

CHIL Wissembourg – Klinikum SÜW Bad Bergzabern: Über den ersten Teil der Zusammenarbeit, mit einer bestehenden Vereinbarung zwischen den beiden Einrichtungen bezüglich der Notfallversorgung hinaus. Ziel ist es, die Entbindungstation des CHIL Wissembourg und die Abteilung für konservative orthopädische Chirurgie in Bad Bergzabern des Klinikums SÜW für grenzüberschreitende Patienten zu öffnen.

CH Haguenau – Klinikum Mittelbaden: Die Institutionen knüpfen derzeit Kontakte und wollen über die Studie konkrete Punkte der Zusammenarbeit sowie deren Umsetzung identifizieren. Der Fokus liegt auf der Zusammenarbeit im Bereich der Notfallversorgung, aber

une coopération dans le domaine des urgences mais également les échanges interprofessionnels.

Développement de la médecine de ville en transfrontalier

Afin de répondre aux enjeux du territoire, l'étude menée entre le mois de septembre 2020 et de mai 2021, explore les potentiels scénarios, et leurs faisabilités, de mise en place d'un centre de soins transfrontalier dans l'espace PAMINA. Une attention particulière est portée à la médecine générale mais également au développement des liens et de bonnes pratiques entre les acteurs de la médecine de ville sur le territoire. Le travail avec les partenaires se concentre sur l'apport de solutions juridiques, administratives et financières pour permettre la faisabilité d'une maison de soins transfrontalière. Pour ce faire, une série d'entretiens est menée pour affiner les attentes des acteurs de la santé. Une enquête citoyenne a également été réalisée afin de permettre aux habitants du territoire d'exprimer leurs besoins.

Des perspectives encourageantes

L'étude a permis de mettre en exergue les éléments préalables à la réalisation d'un centre de soins transfrontalier ainsi qu'à son fonctionnement. L'enquête citoyenne menée en parallèle a permis de prendre en compte la volonté des citoyens du territoire de voir l'offre de soins se dévelop-

per en transfrontalier. Les discussions entre acteurs se poursuivent, notamment pour mettre en œuvre un prochain projet INTERREG VI permettant la mise en œuvre des enseignements et acquis du projet « Offre de soins PAMINA Santé ». Une attention particulière est portée à la médecine générale mais également au développement des liens et de bonnes pratiques entre les acteurs de la médecine de ville sur le territoire.

auch auf dem interprofessionellen Austausch.

Entwicklung der grenzüberschreitenden ambulanten und hausärztlichen Medizin

Um den Anforderungen des Gebiets zu entsprechen, untersucht die Studie, die zwischen September 2020 und Mai 2021 durchgeführt wurde, die möglichen Szenarien und deren Mach-

barkeit für die Einrichtung eines grenzüberschreitenden Gesundheitszentrums im Eurodistrict PAMINA. Besonderes Interesse gilt der Allgemeinmedizin, aber auch der Entwicklung von Verbindungen und guten Praktiken zwischen den Akteuren der städtischen und ambulanten Medizin im Eurodistrict. Die Arbeit mit den Partnern konzentriert sich auf die Bereitstellung rechtlicher, administrativer und finanzieller Lösungen, um ein grenzüberschreitendes Gesundheitszentrums realisieren zu können. Zu diesem Zweck wird eine Reihe von Interviews durchgeführt, um die Erwartungen der Akteure im Gesundheitswesen zu präzisieren. Außerdem wurde eine Bürgerbefragung durchgeführt, um den Bewohnern des Gebiets die Möglichkeit zu geben, ihre Bedürfnisse zu äußern.

Ermutigende Perspektiven

Die Studie hat es ermöglicht, die Vorbedingungen für die Einrichtung eines grenzüberschreitenden Gesundheitszentrums sowie für dessen Betrieb herauszustellen. Die parallel dazu durchgeführte Bürgerbefragung ermöglichte es, den Wunsch der Bürger des Raumes zu berücksichtigen, dass das Pflegeangebot grenzüberschreitend ausgebaut werden soll. Die Diskussionen zwischen den Akteuren werden fortgesetzt, insbesondere um ein INTERREG VI Projekt zu verwirklichen, das die praktische Umsetzung der Lehren und Errungenschaften des Projekts „Versorgungsangebot PAMINA Gesundheitsversorgung“ ermöglicht.





GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



JEUNESSE

Après que les activités du réseau jeunesse PAMINA aient été fortement limitées ces dernières années par la pandémie de Covid, une rencontre du réseau, mais aussi une rencontre de jeunes, ont pu à nouveau avoir lieu en 2022 en présentiel. Après deux visioconférences au début de l'année, 14 membres du réseau jeunesse PAMINA se sont rencontrés le 24 juin au centre international de rencontre Albert Schweitzer, à Niederbronn, pour la première fois depuis mars 2020, et ont discuté des développements actuels et des idées de projets communs.

Le 14 avril, le premier après-midi PAMINA (anciennement Champions Cup PAMINA) avait eu lieu. Des jeunes du Pays de Bade et d'Alsace se sont rencontrés à Stutensee et ont passé un après-midi ensemble à préparer des pizzas, à participer à un tournoi d'eSports,

à faire de la sérigraphie et à participer à d'autres activités qui leur ont permis de mieux se connaître.

Le 1er octobre, un forum trinational de la jeunesse, organisé par le groupe de travail Jeunesse de la Conférence du Rhin Supérieur, a eu lieu à Rastatt. De nombreux jeunes de l'espace PAMINA, en particulier de Rastatt et de la région de Niederbronn-les-Bains, y ont participé. L'Eurodistrict PAMINA a contribué à la préparation des manifestations et a tenu sur place un stand d'information présentant ses projets jeunesse.

Clara, volontaire en service civique, a contribué à toutes ces activités jusqu'à la fin du mois de juin. Elle a également concrétisé ses propres projets, comme la réalisation d'une affiche présentant des activités pour les jeunes pendant les vacances d'été. A partir d'octobre 2022, le poste au service civique est resté vacant, pour la deuxième fois seulement, depuis l'introduction du service civique en 2015.



JUGEND

Nachdem in den letzten Jahren die Aktivitäten des PAMINA-Jugendnetzwerks durch die Covid-Pandemie stark eingeschränkt waren, konnte 2022 nicht nur ein Treffen des Netzwerks, sondern auch eine Jugendbegegnung wieder in Präsenzform stattfinden. Nach zwei Onlinetreffen Anfang des Jahres trafen sich am 24. Juni 14 Mitglieder des PAMINA-Jugendnetzwerks in der Jugendbegegnungsstätte Albert Schweitzer zum ersten Mal seit März 2020 wieder persönlich und diskutierten aktuelle Entwicklungen und gemeinsame Projektideen.

Bereits vorher, am 14. April, hatte der erste PAMINA-Nachmittag (ehem. PAMINA-Champions-Cup) stattgefunden. In Stutensee trafen sich Jugendliche aus Baden und dem Elsass und verbrachten einen gemeinsamen Nachmittag beim Pizzabacken, eSports-Turnier, Siebdruck und anderen

Aktivitäten, anhand derer sie sich besser kennenlernen konnten.

Am 1. Oktober fand außerdem in Rastatt ein von der AG Jugend der Oberrheinkonferenz organisiertes trinationales Jugendforum statt, an dem zahlreiche Jugendliche aus dem PAMINA-Raum, insb. aus Rastatt und der Region um Niederbronn-les-Bains teilnahmen. Der Eurodistrict PAMINA trug zu den Vorbereitungen der Veranstaltungen bei und informierte vor Ort mit einem Stand zu seinen Jugendprojekten.

Zu all diesen Aktivitäten trug bis Ende Juni auch die Freiwilligendienstleistende Clara bei und setzte außerdem eigene Projekte wie ein Plakat mit Aktivitäten für Jugendliche während der Sommerferien um. Ab Oktober 2022 blieb die Stelle im service civique leider unbesetzt — erst das zweite Mal seit Einführung des Freiwilligendienstes 2015.



SPORTS

Dans le domaine du sport également, les activités ont repris après la pause forcée : la commission football PAMINA a lancé la nouvelle initiative des clubs partenaires, dans le cadre de laquelle un club de football de chacune des trois fédérations allemandes (Bade, Bade du Sud et Sud-Ouest) a conclu un partenariat avec un club alsacien. La cérémonie de lancement a eu lieu symboliquement le 9 mai 2022, journée de l'Europe. Les représentants du SV Klingenmünster et du SC Rittershoffen y ont présenté les activités communes qu'ils avaient déjà menées auparavant, tandis que les représentants du FC Mothorn et du SpVgg Ottenau ainsi que du FC Herrlisheim et du FC Alemannia Eggenstein se sont rencontrés pour la première fois et ont échangé sur des initiatives communes. Au cours

de l'année, différentes rencontres ont ensuite pu être organisées, comme des matchs de jeunes, des entraînements communs de gardiens de but, mais aussi des visites réciproques lors de fêtes de clubs.

Dans le cadre du programme PAMINA Sport, la Ball-Cup PAMINA a de nouveau eu lieu les 17 et 18 novembre 2022. En jouant ensemble au badminton, au basket-ball et au floorball et en passant la nuit dans des familles d'accueil du Palatinat ou dans une auberge de jeunesse, les participants ont eu le temps de faire connaissance. La manifestation était un double anniversaire, puisqu'il ne s'agissait pas seulement de la 10ème Ball-Cup PAMINA, mais aussi des 30 ans de PAMINA Sport, puisque la première Ball-Cup PAMINA avait eu lieu en 1992.



SPORT

Auch im Sport war nach der Zwangspause wieder einiges möglich: Der PAMINA-Fußball-Ausschuss startete die neue Initiative der Partnervereine, in der je ein Fußballverein aus den drei deutschen Verbänden (Baden, Südbaden und Südwest) mit je einem elsässischen Verein eine Partnerschaft einging. Die Auftaktveranstaltung fand symbolisch am 9. Mai 2022, dem Europatag, statt. Hier stellten die Vertreter des SV Klingenmünster und des SC Rittershoffen die gemeinsame Aktivitäten vor, die sie bereits vorab durchgeführt hatten, während die Vertreter des FC Mothorn und der SpVgg Ottenau sowie des FC Herrlisheim und des FC Alemannia Eggenstein erstmalig zusammenkamen und sich über gemeinsame Initiativen austauschten. Im Laufe des Jahres konnten dann verschiedene Begegnungen wie Jugendspiele, gemeinsames Torwarttraining, aber auch gegenseitige

Besuche bei Vereinsfesten durchgeführt werden.

Auch im Programm PAMINA-Sport der Schulen konnte am 17. und 18. November 2022 wieder der PAMINA-Ball-Cup stattfinden. Beim gemeinsamen Badminton-, Basketball- und Floorballspielen sowie der Übernachtung in Pfälzer Gastfamilien bzw. einer Jugendherberge blieb dabei viel Zeit fürs gegenseitige Kennenlernen. Dabei war die Veranstaltung ein doppeltes Jubiläum, denn es handelte sich nicht nur um den 10. PAMINA-Ball-Cup, sondern es konnten auch 30 Jahre PAMINA-Sport gefeiert werden, da bereits 1992 der erste PAMINA-Fußball-Cup der Schulen stattgefunden hatte.





GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



FOCUS : TRIATHLON PAMINA

En plus des événements sportifs qui ont déjà fait leurs preuves, 2022 a été marquée par une première : le premier Triathlon PAMINA qui s'est déroulé le 25 septembre. L'événement a été organisé par le Comité départemental de Triathlon du Bas-Rhin en collaboration avec les fédérations de triathlon de Rhénanie-Palatinat et du Bade-Wurtemberg.

Avec 150 inscriptions provenant d'Allemagne et de France, la plus longue distance S affichait complet, tandis que quelques places restaient ouvertes pour la distance XS et le relais. Contrairement au passé, les sportifs résidant en Allemagne n'ont pas eu à présenter de certificat médical, grâce à une adaptation du droit du sport français au printemps 2022 pour les compétitions dans les régions frontalières.

La manifestation n'a pas seulement mis l'accent sur les performances sportives, mais aussi sur le caractère familial et l'amitié transfrontalière, comme en témoignent la grande diversité des participants (nés entre 1951 et 2010), l'équipe de bénévoles franco-allemande, le parcours cycliste transfrontalier (à Scheibenhart(t) et à (Neu-)Lauterbourg, il passait à chaque fois la frontière) et les spécialités culinaires régionales proposées.



FOKUS: PAMINA TRIATHLON

Neben den bereits bewährten Sportprojekten gab es 2022 auch eine Premiere: den ersten PAMINA-Triathlon, der am 25. September stattfand. Die Veranstaltung wurde vom Comité Départemental du Bas-Rhin de Triathlon gemeinsam mit den Triathlonverbänden aus Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg organisiert.

Mit 150 Anmeldungen aus Deutschland und Frankreich war die längere S-Distanz ausgebucht, während bei der XS-Distanz und bei der Staffel einige Plätze offenblieben. Anders als in der Vergangenheit brauchten Sportlerinnen und Sportler mit Wohnsitz in Deutschland dabei kein ärztliches Attest vorzulegen — dank einer Anpassung des französischen Sportrechts im Frühjahr 2022 für Wettbewerbe in Grenzregionen.

Bei der Veranstaltung standen nicht nur sportliche Höchstleistungen, sondern auch der familiäre Charakter und die grenzüberschreitende Freundschaft im Fokus, wovon die große Diversität der Teilnehmenden (Jahrgang 1951 bis 2010), das deutsch-französische Helferteam, die grenzüberschreitende Radstrecke (in Scheibenhart(t) und (Neu-)Lauterbourg ging es jeweils über die Grenze) und die angebotenen regionalen kulinarischen Spezialitäten zeugten.



PLURILINGUISME

La compréhension mutuelle est l'un des fondements de la coopération transfrontalière et de nombreux acteurs de l'espace PAMINA s'engagent, pour certains depuis longtemps, à leur niveau respectif, à promouvoir l'apprentissage de la langue du voisin (le français ou l'allemand). Néanmoins, la proportion de personnes bilingues ou multilingues reste faible. C'est pourquoi l'Assemblée du GECT Eurodistrict PAMINA avait créé dès 2021 un «groupe ad hoc plurilinguisme» chargé de réfléchir aux moyens de promouvoir le plurilinguisme dans l'espace PAMINA. Sur proposition de ce groupe ad hoc, le Bureau de l'Eurodistrict PAMINA a décidé, en février dernier, de définir un « Plan d'action PAMINA Langue du voisin » qui regroupera les projets concrets à court, moyen et long terme des acteurs engagés de l'espace PAMINA.

Le 27 septembre, les ateliers «Langue du voisin» ont marqué le coup d'envoi de cette initiative. 37 participants ont élaboré huit idées de projets dans quatre champs d'action «crèches,



écoles maternelles & accueil des enfants», «culture, sport & loisirs», «économie» et «administration». Ces idées peuvent favoriser l'apprentissage de la langue du voisin.

Les pistes de projets seront élaborées à la suite des ateliers et constitueront, avec d'autres initiatives, la base du plan d'action PAMINA Langue du Voisin.



MEHRSPRACHIGKEIT

Das gegenseitige Verstehen ist eine der Grundlagen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und zahlreiche Akteure im PAMINA-Raum setzen sich teilweise seit Langem auf ihrem jeweiligen Niveau für die Förderung des Erlernens der Nachbarsprache (also Deutsch oder Französisch) ein. Dennoch ist der Anteil der Zwei- bzw. Mehrsprachigen gering. Die Versammlung des EVTZ Eurodistrict PAMINA hatte daher bereits 2021 eine „ad hoc Gruppe Mehrsprachigkeit“ gegründet, die Überlegungen anstellen

soll, wie die Mehrsprachigkeit im PAMINA-Raum gefördert werden kann. Auf Vorschlag dieser ad hoc Gruppe beschloss der Vorstand des Eurodistricts PAMINA im Februar, einen „PAMINA Aktionsplan Nachbarsprache“ zu erstellen, in dem konkrete kurz-, mittel- und langfristige Projekte der engagierten Akteure des PAMINA-Raumes gebündelt werden sollen.

Am 27. September fand mit dem „Workshop Nachbarsprache“ die Auftaktveranstaltung hierfür statt. 37 Teilnehmende erarbeiteten in den vier Handlungsfeldern „Kitas, Vorschule & Kinderbetreuung“, „Kultur, Sport & Freizeit“, „Wirtschaft“ und „Verwaltung“ acht Projektideen, mit denen das Erlernen der Nachbarsprache gefördert werden kann.

Die Projektideen werden im Anschluss an den Workshop weiter ausgearbeitet und sollen dann zusammen mit weiteren Initiativen die Grundlage für den PAMINA Aktionsplan Nachbarsprache bilden.

LISTE DES PROJETS FINANCÉS PAR SUBVENTIONS DIRECTES EN 2022

LISTE DER IN 2022 DIREKT GEFÖRDERTEN PROJEKTE

Nom du projet Projekttitel	financement Finanzierung	accordé le... bewilligt am...
Initiatives transfrontalières 2022 de la Commission-Football-PAMINA Grenzüberschreitende Kooperationsmaßnahmen 2022 des PAMINA-Fußball-Ausschusses	3.500 €	30/04/2022
TOTAL GESAMT	3.500 €	



GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



TOURISME

L'année 2022 s'est voulue résolument tournée vers les professionnels du tourisme avec l'organisation du **Séminaire du tourisme transfrontalier PAMINA** et les premiers pas de la mise en œuvre du plan d'action tourisme PAMINA.

En 2022, le transfrontalier a été mis au cœur des actions touristiques de l'espace PAMINA, avec la mise en place d'un plan d'action PAMINA et l'organisation de 20 groupes de travaux (GT), dont certains sont déjà sur un rythme de croisière avec à leur actif des premiers succès :

- **GT Fortifications et lignes de défense historique** : Participation commune à des opérations promotionnelles (Journée de l'Europe à Karlsruhe - dans le cadre de la manifestation « 12 Sterne für Europa » -, Bellheimer Gartentage, Landesgartenschau à Neuenburg am Rhein - exposition horticole régionale - Offerta à Karlsruhe) ; Présentation du projet lors d'événements extérieurs (Conférence internationale des fortifications à Terezín en République Tchèque, Séminaire fortifications et musées à Venise, Conférence de clôture FORTITUDE à Banja-Luka en Bosnie-Herzégovine) ; présentation de l'exposition itinérante qui met en

lumière l'histoire des monuments fortifiés du Rhin supérieur en sept lieux différents du territoire PAMINA, intégration de la thématique « Fortifications et lignes de défense » sur le site internet de l'association touristique Vis-à-Vis, en fonction des nouvelles offres transfrontalières développées par le groupes de travail,

- **GT stations thermales**: travail engagé en vue de la création d'une carte de présentation des stations thermales labellisées de l'espace PAMINA et d'une carte avantages au profit des touristes et habitants du territoire frontalier,
- **GT aires de Bivouac**: après l'installation d'une première aire de bivouac en 2021 à Climbach, choix des emplacements pour les nouvelles aires de bivouac le long du GR 53, via le lancement d'un appel à manifestation « Adopte une aire de bivouac »,
- **GT circuits vélos thématiques** : création de deux nouveaux circuits transfrontaliers à vélo présentés à la presse en date du 12 juillet 2022 : « Douceurs sucrées » et « Vignoble et Terroir » qui sont venus compléter le quartet des circuits gourmands PAMINA.



TOURISMUS

Das Jahr 2022 war mit der Organisation des **Seminars zum grenzüberschreitenden Tourismus** und den ersten Schritten zur Umsetzung des PAMINA Aktionsplans Tourismus sehr stark auf Tourismusfachleute ausgerichtet.

Im Jahr 2022 wurde der grenzüberschreitende Tourismus in den Mittelpunkt der touristischen Aktionen im PAMINA-Raum gestellt, mit der Einführung des PAMINA Aktionsplans Tourismus sowie der Organisation von 20 Arbeitskreisen (AK), von denen einige bereits sehr aktiv sind und erste Erfolge vorweisen können:

- **AK Festungen und historische Verteidigungslinien**: Gemeinsame Teilnahme an Werbeaktionen (Europatag in Karlsruhe - im Rahmen der Veranstaltung « 12 Sterne für Europa » -, Bellheimer Gartentage, Landesgartenschau in Neuenburg am Rhein, Offerta in Karlsruhe); Vorstellung des Projekts bei externen Veranstaltungen (Internationale Festungskonferenz in Theresienstadt in der Tschechischen Republik, Seminar Festungen und Museen in Venedig, Abschluß-Konferenz FORTITUDE in Banja-Luka in Bosnien-Herzegowina); Präsentation der Wanderausstellung, die die Geschichte der Festungsbauwerke am

Oberrhein an sieben verschiedenen Orten im PAMINA-Raum beleuchtet, Integration des Themenbereichs « Festungen und Verteidigungslinien » auf der Internetseite Touristik-Gemeinschaft Vis-à-Vis, entsprechend der von den Arbeitsgruppen entwickelten neuen grenzüberschreitenden Angebote,

- **AK prädikatisierte Kurorte**: Begonnene Arbeit zur Erstellung einer Übersichtskarte der Prädikats-Kurorte im PAMINA-Raum und einer Vorteilskarte zugunsten der Touristen und Einwohner der Grenzregion,
- **AK Biwak-Plätze (Trekking-Plätze)**: Nach der Einrichtung eines ersten Biwakplatzes im Jahr 2021 in Climbach, Auswahl der Standorte für neue Biwakplätze entlang des GR 53, über die Veröffentlichung eines Aufrufs zur Teilnahme an einer Veranstaltung « Adopte une aire de bivouac » (Übernahme die Patenschaft für einen Biwak-Platz),
- **AK Thematische Radtouren**: Schaffung von zwei neuen grenzüberschreitenden Radtouren, die am 12. Juli 2022 der Presse vorgestellt wurden: „Süße Verführung“ und „Wein und Terroir“, die das Quartett der



L'amorce d'un premier travail intéressant est à noter pour les autres groupes de travail suivants :

- **GT Châteaux rhénans**: projet qui vise la promotion et la valorisation des châteaux-forts du Rhin supérieur comme une marque culturelle et touristique (projet porté par la Collectivité européenne d'Alsace avec la coopération de 36 partenaires, dont le GECT Eurodistrict PAMINA comme partenaire associé), lequel est financé par le programme INTERREG Rhin supérieur,
- **GT application transfrontalière 2.0** : projet qui vise à interconnecter les bases de données touristiques existantes sur le territoire PAMINA, en vue de créer un outil informatif transfrontalier,

- **GT Trésors culturels** : projet dont l'objectif est de recenser, mettre en réseau et promouvoir les trésors culturels de l'espace PAMINA et plus spécifiquement tout ce qui concerne la période des cisterciens,
- **GT PAMINA, espace accessible** : l'objectif est ici de créer une nouvelle offre visant à favoriser l'accueil et les loisirs des personnes en situation de handicap et de renforcer et promouvoir l'offre existante.



Der Beginn der ersten Arbeiten ist bei den folgenden anderen Arbeitskreisen (AK) zu verzeichnen:

- **AK Burgen am Oberrhein**: Projekt, das auf die Förderung und Inwertsetzung der Burgen am Oberrhein als kulturelle und touristische Marke abzielt (Projekt, das von der Collectivité Européenne d'Alsace in Zusammenarbeit mit 36 Partnern getragen wird, darunter der EVTZ Eurodistrict PAMINA als assoziierter Partner) und welches über das INTERREG-Programm Oberrhein gefördert wird,
- **AK Grenzüberschreitende Anwendung 2.0**: Projekt, welches die bestehenden touristischen Datenbanken im PAMINA-Raum grenzüberschreitend vernet-

zen soll, mit dem Ziel, ein grenzüberschreitendes Informationsinstrument zu schaffen,

- **AK Kulturschätze**: Projekt, dessen Ziel es ist, die Kulturschätze des PAMINA-Raums zu erfassen, zu vernetzen und zu fördern, insbesondere mit Bezug zur Zeit der Zisterzienser,
- **AK PAMINA, barrierefreier Raum**: Ziel ist es hier, ein neues Angebot zu schaffen, das den Empfang und die Freizeitgestaltung von Menschen mit Behinderungen fördert, sowie das bestehende Angebot zu stärken und zu verbessern.



GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



FOCUS : SÉMINAIRE DU TOURISME TRANSFRONTALIER 2022

En date du 3 mai 2022, le Séminaire du tourisme transfrontalier PAMINA a été organisée, à laquelle 46 personnes membre de l'association touristique Pays de Bade-Alsace-Palatinat, nommée Vis-à-Vis, ainsi que des partenaires touristiques des trois régions partenaires ont participé, dans l'optique notamment de réfléchir, débattre et définir les projets et actions de territoire à mettre en œuvre dans le cadre d'un futur plan d'action tourisme PAMINA.

En amont du séminaire du tourisme transfrontalier, les adhérents de Vis-à-Vis et les partenaires touristiques du territoire ont été invités à proposer des idées de projets nouveaux à développer dans le futur.

Les 30 idées de projet réceptionnées, ont été présentées aux participants au cours du séminaire ; lesquels participants ont ensuite évalué leur pertinence de mise en œuvre, dans l'optique d'arriver à un consensus sur les actions à réaliser prioritairement. C'est sur la base des idées de projet votées par les participants lors du séminaire que le plan d'action Tourisme PAMINA a été élaboré.

La conférence a également été l'occasion de présenter la nouvelle organisation touristique sur le territoire de l'Eurodistrict PAMINA, concrétisée au travers de la signature en 2020 d'un accord de coopération entre le GECT Eurodistrict PAMINA, l'association touristique Pays-de-Bade-Alsace-Palatinat et le *Regionalverband Mittlerer Oberrhein*, sur une durée de 3 ans ainsi qu'une rétrospective des projets Vis-à-Vis 2016 - 2021.



FOKUS: GRENZÜBERSCHREITENDES TOURISMUSSEMINAR 2022

Am 3. Mai 2022 fand das grenzüberschreitende PAMINA-Tourismusseminar, an dem 46 Mitglieder der Touristik-Gemeinschaft Baden-Elsass-Pfalz (Vis-à-Vis) sowie touristische Partner aus den drei Partnerregionen teilgenommen haben, statt. Zielsetzung war die im Rahmen eines zukünftigen PAMINA Aktionsplans Tourismus umzusetzenden Projekte und Aktionen zu entwickeln, zu diskutieren und festzulegen.

Im Vorfeld des Seminars zum grenzüberschreitenden Tourismus wurden die Mitglieder von Vis-à-Vis und die touristischen Partner aufgefordert, Ideen für neue Projekte vorzuschlagen, die in Zukunft entwickelt werden sollen. Rund 30 Projektideen gingen ein. Die 30 Projektideen wurden den Teilnehmern des Seminars vorgestellt. Die Teilnehmer bewerteten anschließend ihre Umsetzungsrelevanz mit dem Ziel, einen Konsens über die vorrangig durchzuführenden Maßnahmen zu erreichen. Auf der Grundlage der Projektideen, über die die Teilnehmer des Seminars zum grenzüberschreitenden Tourismus abgestimmt hatten, wurde der PAMINA Aktionsplan Tourismus erstellt.

Zudem wurde den Teilnehmern die neue touristische Organisation im Eurodistrikt PAMINA vorgestellt, die durch die Unterzeichnung einer Kooperationsvereinbarung zwischen dem EVTZ Eurodistrikt PAMINA, der Touristik-Gemeinschaft Baden-Elsass-Pfalz und dem Regionalverband Mittlerer Oberrhein im Jahr 2020 konkretisiert wurde. Es folgte die Präsentation eines Rückblicks auf die Vis-à-Vis-Projekte 2016-2021.



FOCUS : PLAN D'ACTION TOURISME PAMINA

En date du 3 mai 2022, les participants au séminaire du tourisme transfrontalier ont identifié parmi les 30 idées de projets présentés, 15 projets bénéficiant du soutien des acteurs touristiques, auxquels se sont ajoutés cinq projets d'ores et déjà en cours de mise en œuvre qui perdureront en 2023 et pour certains plus longtemps, formant ainsi un total de 20 projets constituant le plan d'action tourisme PAMINA.

Au-delà des projets réalisables à court terme, le plan d'action tourisme, contient une vision d'avenir avec des projets réalisables à moyen et à plus long terme, véritable projet de territoire, visant une cohésion territoriale et basée sur des enjeux de développement dans les huit domaines suivants :

- la valorisation du patrimoine des trois territoires sur le thème des trésors cisterciens, du Rhin supérieur, terres des châteaux, des fortifications et lignes de défense historiques ainsi que des lieux de mémoire, autour du conflit de 1870 et de la paix, etc.,
- la promotion et la commercialisation d'offres bien-être (coopération entre 8 stations thermales labellisées du territoire),
- le développement du tourisme actif (création de circuits vélos /VTT, d'aires de bivouac, d'escape games, etc.),
- l'amélioration de l'information des touristes et des habitants du territoire par la création d'outils promotionnels, qui peuvent être selon le cas numériques (connexion des bases de données touristiques du territoire, guide famille, carte aires de camping-cars, etc.),
- l'amélioration de l'accessibilité et des offres pour l'accès aux loisirs, à la culture, aux vacances et au tourisme des personnes en situation de handicap,
- la mise en avant de la filière gastronomie (autour du chocolat et des produits locaux),
- le développement de projets en lien avec la thématique du développement durable,
- le développement de la promotion du territoire (gestion des relations presse, accueil de bloggeurs, participations à des événements promotionnels, etc.).

Afin de doter ces projets d'instruments de financement adaptés, les principales sources de financement ont été identifiées : fonds transfrontaliers (ex : INTERREG, Fonds citoyen franco-allemand, etc.), fonds nationaux pour chaque pays (ex : fonds de la Collectivité européenne d'Alsace, Plan Avenir Montagne, etc.), enveloppes de financement issues d'un même fond (ex : fonds Leader FR et fonds Leader DE pour un même projet), etc. Ces différents types de sources de financement ont été présentés aux groupes de travaux, pour lesquels les activités sont d'ores et déjà bien amorcées.



FOKUS: AKTIONSPLAN TOURISMUS PAMINA

Am 3. Mai 2022 haben die Teilnehmer des grenzüberschreitenden Tourismusseminars unter den 30 vorgestellten Projektideen 15 Projekte identifiziert, die von den touristischen Akteuren unterstützt werden. Hinzu kommen fünf Projekte, die bereits umgesetzt werden und bis 2023 bzw. darüber hinaus bestehen bleiben, so dass insgesamt 20 Projekte den PAMINA Aktionsplan Tourismus bilden. Über die kurzfristig umsetzbaren Projekte hinaus enthält der Aktionsplan eine Zukunftsvision mit mittel- und längerfristig umsetzbaren Projekten. Sie bilden ein auf den Raum fokussiertes Maßnahmenbündel, welches auf den territorialen Zusammenhalt abzielt und auf Entwicklungsherausforderungen in den folgenden acht Bereichen basiert:

- Aufwertung des Kulturerbes der drei Teilräume (die Schätze der Zisterzienser, Oberrhein, Land der Burgen, Befestigungsanlagen und historische Verteidigungslinien sowie Gedenkstätten, rund um den Konflikt von 1870 und den Frieden usw.),
- Förderung und Vermarktung von Wellness-Angeboten (Zusammenarbeit zwischen acht Prädikats-Kurorten des Eurodistrikt PAMINA),
- Entwicklung des Aktiv-Tourismus' (Schaffung von Fahrrad-/Mountainbike-Routen, Trekking-Plätzen, Escape Games usw.),
- Verbesserung der Information von Touristen und Einwohnern des Eurodistrikts durch die Schaffung von Werbeinstrumenten, die ggf. digital sein können (Verbindung der touristischen Datenbanken des Raums, Familienführer, Karte für Wohnmobilstellplätze usw.),
- Verbesserung der Zugänglichkeit und der Angebote für Freizeit, Kultur, Urlaub und Tourismus für Menschen mit Behinderung,
- Hervorhebung der Gastronomiebranche (rund um Schokolade und lokale Produkte),
- Entwicklung von Projekten im Zusammenhang mit der nachhaltigen Entwicklung,
- die Entwicklung der Öffentlichkeitsarbeit für den Raum (Management der Pressearbeit, Empfang von Bloggern, Teilnahme an Werbeveranstaltungen, usw.).

Um diese Projekte mit passenden Finanzierungsinstrumenten auszustatten, wurden die wichtigsten Finanzierungsquellen identifiziert: grenzüberschreitende Fonds (z.B. INTERREG, Deutsch-Französischer Bürgerfonds, etc.), nationale Fonds (z. B. Fonds der Collectivité Européenne d'Alsace, Plan Avenir Montagne usw.), weitere Fonds (z. B. Nutzung von deutschen und französischen LEADER-Mitteln für ein und dasselbe Projekt), usw.

Diese Finanzierungsquellen wurden in den Arbeitskreisen vorgestellt, in denen die Aktivitäten bereits gut angelaufen sind.

Le GECT Eurodistrict PAMINA a pour objet de promouvoir, de soutenir et de coordonner la coopération transfrontalière sur le territoire de l'Eurodistrict PAMINA au niveau local et régional.

→ conseiller et informer dans le cadre de la mission INFOBEST

La politique de l'Eurodistrict PAMINA se fonde sur ses statuts.

À ces fins l'Eurodistrict assume les missions suivantes :

- faciliter et accroître la coopération pour un développement durable de l'espace
- développement et mise en œuvre de projets et programmes

Der EVTZ Eurodistrikt PAMINA verfolgt das Ziel, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Gebiet des Eurodistrikt PAMINA auf lokaler und regionaler Ebene zu unterstützen und zu koordinieren.

Hierfür nimmt der Eurodistrikt folgende Aufgaben wahr:

- Erleichterung und Intensivierung der Zusammenarbeit zugunsten der nachhaltigen Entwicklung des Raums
- Entwicklung und Umsetzung von Projekten und Programmen

→ Beratung und Information im Rahmen der INFOBEST-Aufgabe

Den Rahmen für die Politik des Eurodistrikts PAMINA bildet die Satzung.

EURODISTRICT PAMINA

RÉPARTITION DES SIÈGES À L'ASSEMBLÉE SITZVERTEILUNG IN DER VERSAMMLUNG

- 11 NORD ALSACE NORDELSASS**
- Collectivité européenne d'Alsace
 - Région Grand Est
 - Ville de Haguenau
 - ComCom du Pays de Wissembourg
 - ComCom du Pays rhénan
 - ComCom de l'Outre-Forêt
 - ComCom Sauer-Pechelbronn
- 11 REGION MITTLERER OBERRHEIN**
- Regionalverband Mittlerer Oberrhein
 - Stadt Karlsruhe
 - Stadt Baden-Baden
 - Stadt Rastatt
 - Kreis Karlsruhe
 - Kreis Rastatt
- 11 PALATINAT DU SUD SÜDPFALZ**
- Verband Region Rhein-Neckar
 - Stadt Landau
 - Stadt Germersheim
 - Kreis Südliche Weinstraße
 - Kreis Germersheim
 - Kreis Südwestpfalz



19 collectivités territoriales et EPCI sont membres de l'Eurodistrict PAMINA. L'Assemblée du GECT est composée de 33 représentants issus à parts égales des trois territoires. Le Bureau du GECT est composé du Président, de deux Vice-présidents et trois représentants supplémentaires de chaque territoire. La présidence tourne à tour de rôle entre les trois territoires partiels (PA-MI-NA).

19 Gebietskörperschaften und Verbände sind Mitglieder des Eurodistrikt PAMINA. Die Versammlung des EVTZ besteht aus 33 Vertreterinnen und Vertretern, die zu gleichen Anteilen aus den drei Teilräumen stammen. Der Vorstand des EVTZ besteht aus dem Präsidenten, zwei Vize-Präsidenten und drei weiteren Vertretern pro Teilraum. Der Vorsitz wechselt turnusmäßig zwischen den drei Teilräumen (PA-MI-NA).

C	H	R	O	N	O	L	O	G	I	E
12/12/1988 Signature de la «Déclaration d'intention de Wissembourg» Unterzeichnung der 'Willenserklärung von Weißenburg'	10/01/1991 Inauguration de l'INFOBEST PAMINA Eröffnung der INFOBEST PAMINA	22/01/2003 Création officielle du GLCT REGIO PAMINA Offizielle Gründung des GÖZ REGIO PAMINA	23/06/2008 Dénomination en Eurodistrict PAMINA Umbenennung in Eurodistrict PAMINA	15/12/2016 Création officielle du GECT Eurodistrict PAMINA Offizielle Gründung des EVTZ Eurodistrict PAMINA						



JANVIER | JANUAR
22/01/2022
Journée franco-allemande
Deutsch-Französischer Tag



AVRIL | APRIL
08-09/04/2022
Réunion du Comité exécutif de l'ARFE à Karlsruhe
Sitzung des AGEV-Vorstandes in Karlsruhe

2022



MAI | MAI
03/05/2022
Séminaire du tourisme trans-frontalier
Grenzüberschreitendes Tourismus-Seminar



MAI | MAI
09/05/2022
Journée de l'Europe
Europa-Tag



SEPTEMBRE | SEPTEMBER
23/09/2023
30 ans PAMINA-Sport
30 Jahre PAMINA-Sport



SEPTEMBRE | SEPTEMBER
25/09/2021
1er Triathlon transfrontalier PAMINA
1. Grenzüberschreitender PAMINA-Triathlon



GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



EUROPE

Le GECT Eurodistrict PAMINA a de nouveau été actif au niveau européen en 2022. Du 8 au 9 avril, il a organisé dans le cadre de l'Association des régions frontalières européennes (ARFE) une conférence sur le thème « Innovation et changement dans les régions frontalières », qui a été suivie par une réunion du comité exécutif de l'ARFE. Une trentaine de personnes de toute l'Europe y ont participé, notamment de Finlande, de Grèce, des Pays-Bas, du Portugal et de France. Le Groupement local a été soutenu dans l'organisation par la ville de Karlsruhe, le Landkreis Karlsruhe et la Région Grand Est.

Lors de l'assemblée générale annuelle de l'ARFE, qui s'est tenue en octobre en Serbie sans la participation

du GECT, un représentant de l'Eurodistrict a été réélu au comité exécutif. En outre, le groupement local est membre de la Task Force Stratégie de l'ARFE, qui s'occupe d'une révision des statuts et du règlement intérieur de l'Association.

Le 6 avril 2022, deux représentants du GECT Eurodistrict PAMINA ont participé à une réunion stratégique commune de l'ARFE, de la Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT) et du Central European Service for Cross-border Initiatives (CESCI) à Eupen sur invitation du président de l'ARFE Karlheinz Lambertz. En tant que membre du comité exécutif de l'ARFE et membre de longue date de la MOT, l'Eurodistrict PAMINA assume une fonction charnière entre les deux organisations. L'objectif de la réunion était de définir des lignes directrices pour la



EUROPA

Auch 2022 war der EVTZ Eurodistrict PAMINA auf europäischer Ebene aktiv. Vom 8. bis 9. April organisierte er im Rahmen der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG) eine Konferenz zum Thema „Innovation und Wandel in Grenzregionen“, an deren Anschluss die Vorstandssitzung der AGEG stattfand. Es nahmen rund 30 Personen aus ganz Europa teil, u.a. aus Finnland, Griechenland, den Niederlanden, Portugal und Frankreich. Der Zweckverband wurde bei der Organisation von der Stadt Karlsruhe, dem Landkreis Karlsruhe und der Region Grand Est unterstützt.

Bei der Jahreshauptversammlung der AGEG, die im Oktober ohne Teilnahme des EVTZ in Serbien stattfand, wurde ein Vertreter des

Eurodistricts erneut in den Vorstand berufen. Darüber hinaus ist der Zweckverband Mitglied der Task Force Strategie der AGEG, welche sich mit einer Überarbeitung der Satzung und Geschäftsordnung der Arbeitsgemeinschaft beschäftigt.

Am 6. April 2022 nahmen zwei Vertreter des EVTZ Eurodistrict PAMINA auf Einladung des AGEG-Präsidenten Karlheinz Lambertz an einer gemeinsamen Strategie-Sitzung der AGEG, der *Mission Opérationnelle Transfrontalière* (MOT) und des Central European Service for Cross-border Initiatives (CESCI) in Eupen teil. Als Vorstandsmitglied der AGEG und langjähriges Mitglied der MOT nimmt der Eurodistrict PAMINA eine Scharnierfunktion zwischen den beiden Vereinigungen wahr. Ziel der Sitzung war die Definition von Leitlinien für die zukünftige Zusam-



coopération future des trois organisations.

En outre, le 22 juin 2022, le président du GECT Eurodistrict PAMINA a participé à une table ronde dans le cadre du Borders Forum de la MOT à Paris.

Depuis 2022, des « échanges en ligne » ont eu lieu régulièrement avec d'autres régions frontalières sur des thèmes d'intérêt commun (par ex. santé, mobilité, jeunesse, Europe). Cela a été le cas au cours de l'année de référence avec l'Euregio Rhein-Waal (DE/NL) et l'Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino (AUT/IT). Les contacts avec l'Eurodistrict SaarMoselle ont été consolidés le 13 juin 2022 par une visite à Sarrebruck, à laquelle le Président a également participé.

Le partenariat avec l'Euro-région Tešínské Slezsko – Slask Cieszyński s'est poursuivi activement via le projet ModelGO (INTERREG Pologne – République tchèque). Le projet a été consacré à l'analyse de textes sources et d'exemples pratiques de la coopération franco-allemande pendant la pandémie et dans les situations de crise. Pour ce faire, deux vidéoconférences ont notamment été organisées avec la participation de l'INFOBEST PAMINA.

Diverses discussions ont été menées tout au long de l'année avec la DG REGIO de la Commission européenne sur différents thèmes tels que la nouvelle période de financement de l'UE et la révision du code frontières Schengen.

menarbeit der drei Organisationen.

Am 22. Juni 2022 nahm der Präsident des EVTZ Eurodistrict PAMINA zudem an einer Podiumsdiskussion im Rahmen des Borders Forum der MOT in Paris teil.

Seit 2022 finden zudem regelmäßige „Online-Austausche“ mit anderen Grenzregionen zu Themengebieten von gemeinsamen Interesse statt (z.B. Gesundheit, Mobilität, Jugend, Europa). Dies war im Berichtsjahr mit der Euregio Rhein-Waal (DE/NL) und der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino (AUT/IT) der Fall. Die Kontakte zum Eurodistrict Eurodistrict SaarMoselle wurden am 13. Juni 2022 mit einem Besuch in Saarbrücken, an dem auch der Präsident teilnahm, verfestigt.

Die Partnerschaft mit der Euroregion Tešínské Slezsko – Slask Cieszyński wurde über das Projekt ModelGO (INTERREG Polen – Tschechien) aktiv fortgeführt. Das Projekt widmete sich der Analyse von Quellentexten und Praxisbeispielen für die deutsch-französische Zusammenarbeit während der Pandemie und in Krisensituationen. Hierzu fanden u.a. zwei Videokonferenzen mit Beteiligung der INFOBEST PAMINA statt.

Mit der GD REGIO der Europäischen Kommission gab es über das Jahr verteilt diverse Gespräche zu verschiedenen Themen wie der neuen EU-Förderperiode und der Überarbeitung des Schengener Grenzkodex'.





GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



INTERREG V A RHIN SUPÉRIEUR

2022 a été marquée par de nombreuses réunions des instances INTERREG : D'une part, il s'agissait de poser les jalons pour une clôture réussie de la période de programmation INTERREG V et, d'autre part, de mettre le programme INTERREG VI sur les rails. Le 1er juin 2022, la réunion officielle de lancement du programme INTERREG VI A Rhin supérieur a finalement pu avoir lieu à Strasbourg. Le 8 juillet 2022, le comité de suivi a réuni ses membres pour sa réunion constitutive.

Le nouveau programme INTERREG s'articule autour de cinq priorités :

- Une région plus verte et durable
- Une région plus connectée
- Une région plus sociale
- Une région plus intelligente
- Une région plus proche des citoyens

Autre nouveauté : le GECT Eurodistrict PAMINA dispose désormais d'un droit de vote au sein des instances du programme. C'est également le cas pour les autres Eurodistricts grâce à la représentation commune des intérêts.

Chiffres relatifs au GECT Eurodistrict PAMINA et à INTERREG V A Rhin supérieur :

Le GECT Eurodistrict PAMINA a été porteur de quatre



INTERREG V A OBERRHEIN

2022 war von zahlreichen Sitzungen der INTERREG-Gremien geprägt: Zum einen mussten die Weichen für den erfolgreichen Abschluss der INTERREG V Programmperiode gestellt werden und zum anderen ging es darum, das INTERREG VI Programm auf die Gleise zu setzen. Am 1. Juni 2022 konnte schließlich die offizielle Auftaktveranstaltung für das INTERREG VI A Oberrhein Programm in Strasbourg stattfinden. Am 8. Juli 2022 traf sich der entsprechende Begleitausschuss zu seiner konstituierenden Sitzung.

Das neue INTERREG Programm gliedert sich in fünf Prioritäten:

- Eine ökologisch nachhaltige Region
- Eine besser vernetzte Region
- Eine sozialere Region
- Eine intelligentere Region
- Eine bürgernähere Region

Neu ist ebenfalls, dass der EVTZ Eurodistrict PAMINA nun ein Stimmrecht in den Programm-Gremien besitzt. Dies ist dank der gemeinsamen Interessenvertretung auch für die anderen Eurodistricts der Fall.

Zahlen zum EVTZ Eurodistrict PAMINA und INTERREG V A Oberrhein:

Der EVTZ Eurodistrict PAMINA war Träger von vier Projekten mit einem



projets pour un montant financier total d'environ 1,2 millions d'euros (Bassin d'emploi PAMINA, Mobi-PAMINA, jeu en ligne «Le Passe-Partout», Offre de soins PAMIN). En outre, il a été partenaire de cofinancement du projet «Société civile dans le Rhin supérieur» (environ 1,2 millions d'euros de coûts de projet), cinq fois partenaire associé sans participation financière (environ 7,2 millions d'euros de coûts totaux) et a soutenu sept projets dans la phase de développement de projet et de dépôt de candidature (environ 10 millions d'euros de montant total). Il a ainsi contribué activement à l'investissement d'environ **20 millions d'euros** et à l'obtention de plus de 10 millions d'euros du Fonds européen de développement régional (FEDER). Des fonds supplémentaires ont été investis dans le cadre de petits projets.

PETITS PROJETS

Le soutien aux petits projets dans le cadre du programme INTERREG V A Rhin supérieur a pris fin en décembre 2021. En 2022, les eurodistricts ont travaillé avec l'autorité de programmation sur un concept pour la poursuite du soutien des petits projets avec les fonds INTERREG VI.

De 2017 à 2021, 19 petits projets ont été réalisés dans l'Eurodistrict PAMINA avec le soutien du GLCT. Ceux-ci représentaient un volume total de plus de **700.000 euros** (environ 370.000 euros FEDER) et couvraient de nombreux domaines thématiques (culture, tourisme, jeunesse, sport, etc.).

financiers d'un montant total de plus de 1,2 millions d'euros (Fachkräfteallianz PAMINA, MobiPAMINA, Online-Spiel „Der Weltenbummler“, PAMINA Gesundheitsversorgung). Zudem war er Kofinanzierungspartner des Projektes „Zivilgesellschaft am Oberrhein“ (ca. 1,2 Millionen Euro Projektkosten), fünf Mal assoziierter Partner ohne finanzielle Beteiligung (ca. 7,2 Millionen Euro Gesamtkosten) und hat sieben Projekte in der Phase der Projektentwicklung und Antragsstellung unterstützt (ca. 10 Millionen Euro Gesamtsumme). Somit hat er aktiv zur Investition von rund **20 Millionen Euro** und dem Erhalt von mehr als 10 Millionen Euro aus dem europäischen Fonds für Regionalentwicklung (EFRE) beigetragen. Weitere Mittel wurden im Rahmen von Kleinprojekten investiert.

KLEINPROJEKTE

Die Förderung von Kleinprojekten im Rahmen des INTERREG V A Oberrhein Programms wurde Ende 2021 beendet. 2022 arbeiteten die Eurodistricts mit der Programmbehörde an einem Konzept für die Weiterführung der Kleinprojektförderung mit INTERREG VI Mitteln.

Von 2017 bis 2021 wurden mit der Unterstützung des Zweckverbands insgesamt 19 Kleinprojekte im Eurodistrict PAMINA umgesetzt. Diese umfassten ein Gesamtvolumen von über **700.000 Euro** (ca. 370.000 Euro EFRE) und deckten zahlreiche Themenbereiche ab (Kultur, Tourismus, Jugend, Sport usw.).



GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA



RELATIONS PUBLIQUES

Après l'annulation de nombreuses manifestations en raison de la crise sanitaire en 2020 et 2021, l'année 2022 a connu un retour à la normale avec de plus en plus de réunions en présentiel.

Malheureusement, la journée portes-ouvertes commune de l'Eurodistrict, INFOBEST et Vis-à-Vis, qui a traditionnellement lieu en janvier, n'a toujours pas pu avoir lieu.

Vous trouverez ici une sélection des manifestations auxquelles le GECT Eurodistrict PAMINA était présent. En raison de la pandémie, certaines manifestations ont eu lieu en ligne :

- Le Green Deal européen dans le Rhin supérieur (16.3. Regierungspräsidium Karlsruhe)
- Présentation à l'université de Kehl (4.5.)
- Journée de l'Europe Europa Union Südpfalz (4.5., Landau Haus am Westbahnhof)
- Présentation de l'Eurodistrict aux étudiants américains de la CEPA Foundation (2.6. et 18.7.)
- Groupe d'étudiants de l'université de Coblenz-Landau (8.6.)
- Visite de l'Eurodistrict SaarMoselle (13.6.)
- Cercle sportif de Karlsruhe (12.7.)

- Groupe d'étudiants de l'Université du Saarland (19.09.)
- Présentation dans le cadre de la réunion d'information et de mise en réseau INTERREG du RP Karlsruhe (05.10.)
- Forum des jeunes de Rastatt (1.10.)
- Représentants des élèves RP KA (12.10. et 9.11.)
- Atelier ARFE + UEFA - Comité de football PAMINA (12/12.)

En outre, le GECT Eurodistrict PAMINA organisa conjointement avec l'ARFE la réunion du Comité exécutif à Karlsruhe en avril 2022.

Surtout dans la première moitié de l'année 2022, le GECT Eurodistrict PAMINA est resté un interlocuteur très demandé aussi bien par les particuliers que par la presse concernant les mesures COVID à la frontière ou dans le pays voisin.

En outre, le GECT Eurodistrict PAMINA a continué à informer en 2022 via les médias sociaux et le site Internet.



ÖFFENTLICHKEITS-ARBEIT

Nachdem in den beiden Vorjahren viele Veranstaltungen aufgrund der Pandemie abgesagt werden mussten, konnten 2022 wieder mehr Präsenztermine stattfinden.

Leider musste der gemeinsame Tag der offenen Tür von Eurodistrict, INFOBEST und Vis-à-Vis, der traditionell im Januar stattfindet, erneut ausfallen.

Eine Auswahl der Veranstaltungen, bei denen der EVTZ Eurodistrict PAMINA präsent war, findet sich hier. Teilweise fanden die Veranstaltungen pandemiebedingt online statt:

- Der europäische Green Deal am Oberrhein (16.3. Regierungspräsidium Karlsruhe)
- Vortrag an der Hochschule Kehl (4.5.)
- Europatag Europa Union Südpfalz (4.5., Landau Haus am Westbahnhof)
- Vorstellung Eurodistrict für amerikanische Studierende der CEPA Foundation (2.6. und 18.7.)
- Gruppe Studierender Uni Koblenz-Landau (8.6.)
- Besuch beim Eurodistrict SaarMoselle (13.6.)
- Sportkreis Karlsruhe (12.7.)
- Gruppe Studierender der Universität des

- Saarlandes (19.09.)
- Jugendforum Rastatt (1.10.)
- Präsentation im Rahmen der INTERREG Informations- und Netzwerkveranstaltung des RP Karlsruhe (05.10.)
- Präsentation dans le cadre de la réunion d'information et de mise en réseau INTERREG du RP Karlsruhe le 5 octobre 2022
- Schülervertreter RP KA (12.10. und 9.11.)
- Workshop AGEV + UEFA - PAMINA Fußball Ausschuss (12.12.)

Darüber hinaus organisierte der EVTZ Eurodistrict PAMINA gemeinsam mit der AGEV im April 2022 die Vorstandssitzung in Karlsruhe.

Vor allem in der ersten Jahreshälfte 2022 blieb der EVTZ Eurodistrict PAMINA sowohl für Privatpersonen als auch die Presse ein gefragter Ansprechpartner bezüglich der COVID-Maßnahmen an der Grenze bzw. im Nachbarland.

Darüber hinaus informierte der EVTZ Eurodistrict PAMINA auch 2022 über die sozialen Medien und die Website.



MISSION INFOBEST

INFOBEST AUFGABE



En 2022, l'activité de l'INFOBEST PAMINA a encore été marquée par la crise due à la pandémie de Covid-19 et de toutes ses conséquences pour les habitants de notre bassin de vie transfrontalier.

Ainsi, malgré une certaine recrudescence de la demande, l'équipe de l'INFOBEST PAMINA a encore su faire preuve d'un très grand professionnalisme dans la qualité de l'information et du conseil fournis aux usagers sur toutes les problématiques transfrontalières, mais aussi dans sa flexibilité au regard du contexte sanitaire, et surtout dans sa volonté de porter encore plus loin la mission INFOBEST.

Les statistiques rigoureusement tenues par l'équipe composée de deux conseillères et une assistante, font état de 5180 usagers renseignés dans les domaines classiques que sont les retraites (âge légal, carrière longue ou très longue, pension de réversion, pension de semi-orphelin, réduction de capacité de gains, revalorisation du point de retraite), les prestations familiales (allocations familiales et congé parental) et l'assurance maladie car nombre de frontaliers, souvent de nationalité allemande, ignore que l'inscription auprès de la caisse primaire d'assurance maladie est une obligation.

Grâce à l'outil numérique

dédié au franchissement des frontières mis en ligne en novembre 2021, bon nombre de demandes, orientées Covid-19, ont été traitées par ce biais (environ 200.000 connexions fin 2022).

La thématique de l'imposition du télétravailleur frontalier et de son employeur a fortement mobilisé l'équipe à partir de l'été 2022. En effet, l'accord fiscal franco-allemand mis en place au printemps 2020 avec l'apparition de la pandémie, a pris fin le 30 juin 2022. Depuis, les télétravailleurs frontaliers résidant en France ne peuvent plus prétendre au télétravail au même titre que leurs collègues résidant en Allemagne en raison d'un risque fiscal que devrait assumer leur employeur allemand.

En raison de quoi, le GECT Eurodistrict PAMINA a adressé une résolution aux différents acteurs concernés.

Il appartenait à l'INFOBEST PAMINA d'organiser la réunion du groupe technique du réseau des INFOBEST. Celle-ci a eu lieu le 18 novembre 2022 dans les locaux de la Festsaal Karlsburg à Durlach.

Les échanges ont été constructifs et le travail en réseau se poursuivra notamment dans les groupes de travail : prestations familiales, retraite, imposition et télétravail afin de cerner au plus juste les probléma-



Im Jahr 2022 war die Tätigkeit der INFOBEST PAMINA noch immer von der Coronakrise und all ihren Folgen für die Menschen in unserem grenzüberschreitenden Einzugsgebiet geprägt.

Trotz eines gewissen Anstiegs in der Nachfrage konnte das Team der INFOBEST PAMINA seine große Professionalität durch qualitativ hochwertige Information und Beratung zu allen grenzüberschreitenden Problemen erneut unter Beweis stellen. Diese Professionalität zeigte sich ebenso in der Flexibilität hinsichtlich der Coronasituation und besonders in der Bereitschaft des Teams, die INFOBEST-Aufgabe noch weiter zu tragen.

Laut der Statistik, die das Team, bestehend aus zwei Beraterinnen und einer Assistentin, aufmerksam führt, gab es in diesem Jahr 5.180 Anfragen in den klassischen Bereichen, wie Rente (gesetzliches Rentenalter, langjährige und besonders langjährige Berufstätigkeit, Witwen- und Halbwaisenrente, Erwerbsminderung, Grundrentenzuschlag), Familienleistungen (Kindergeld und Elterngeld) und Krankenversicherung, da viele Grenzgänger, oft mit deutscher Staatsangehörigkeit, nicht wissen, dass die Anmeldung bei der französischen Krankenkasse (CPAM) verpflichtend ist.

Dank des digitalen Tools für den Grenzübergang, das im

November 2021 online ging, wurden viele Anfragen zu Covid-19 auf diesem Weg bearbeitet (circa 200.000 bis Ende 2022).

Das Thema der Besteuerung von Grenzgängern und deren Arbeitgebern hat das Team seit Sommer 2022 sehr beschäftigt. Das deutsch-französische Steuerabkommen, das im Frühjahr 2020 mit dem Ausbruch der Pandemie eingeführt worden war, lief am 30.06.2022 aus. Seitdem haben in Frankreich wohnhafte Grenzgänger aufgrund des steuerlichen Risikos, das ihr deutscher Arbeitgeber tragen müsste, im Gegensatz zu ihren in Deutschland ansässigen Kollegen, keinen Anspruch mehr auf Homeoffice.

Aus diesem Grund hat der EVTZ Eurodistrict PAMINA eine Resolution an die verschiedenen Akteure gerichtet.

Die INFOBEST PAMINA hatte die Aufgabe, das Treffen der technischen Gruppe des INFOBEST-Netzwerks zu organisieren. Dieses fand am 18.11.2022 im Festsaal der Karlsburg in Durlach statt.

Der Austausch war konstruktiv. Die Netzwerkarbeit wird vor allem in den Arbeitsgruppen Familienleistungen, Rente, Besteuerung und Homeoffice fortgesetzt, um die Probleme der Grenzgänger möglichst genau zu erfassen und zu lösen.

tiques des frontaliers et de pouvoir y remédier.

Le partenariat noué avec les Maisons France Service de Wissembourg et Durrenbach est très bénéfique pour nos usagers. En effet, les conseillères du réseau MFS sollicitent régulièrement l'INFOBEST PAMINA sur des thématiques liées aux procédures allemandes tandis que cette dernière redirige les demandes liées aux démarches administratives purement franco-françaises, ne pouvant désormais se faire qu'en ligne, vers les MFS.

Cette coopération continue à prendre de l'ampleur avec une permanence de l'INFOBEST PAMINA dans les locaux de la MFS de Durrenbach et les sollicitations des conseillères de la MFS de Drusenheim et Seltz depuis la fin de l'année.

Par ailleurs, une permanence mensuelle à Haguenau continue d'être assurée.

Die Partnerschaft mit den Maisons France Service in Wissembourg und Durrenbach hat viele Vorteile für unsere Nutzer. Die Beraterinnen des Netzwerks der MFS wenden sich regelmäßig an die INFOBEST PAMINA, wenn es um Themen im Zusammenhang mit deutschen Verfahren geht. Die INFOBEST PAMINA leitet wiederum die Anfragen zu rein französischen Behörden gängen, die nur noch online erledigt werden können, an die MFS weiter.

INFOBEST PAMINA in den Räumlichkeiten der MFS Durrenbach und den Anfragen der Beraterinnen der MFS Drusenheim und Seltz seit Ende des Jahres noch weiter gestärkt.

Darüber hinaus wird weiterhin eine monatliche Sprechstunde in Haguenau angeboten.

Diese Zusammenarbeit wird durch die Sprechstunde der

ÉVOLUTION DU NOMBRE DE DEMANDES ENTWICKLUNG DER ANZAHL AN ANFRAGEN





GECT EURODISTRICT PAMINA

EVTZ EURODISTRIKT PAMINA

BUDGET | HAUSHALT 2022

DÉPENSES | AUSGABEN 989.102,07 €

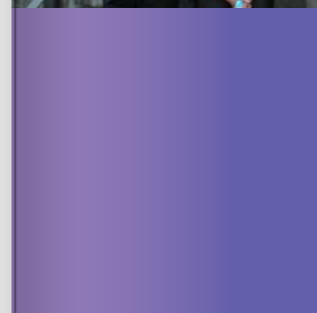
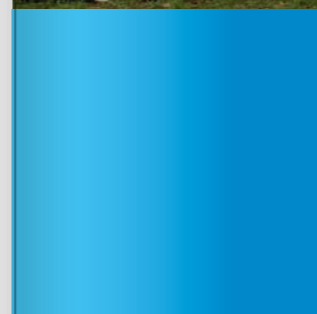
Fonctionnement Betriebskosten	984.530,07 €
Frais de fonctionnement Betriebskosten	132.276,35 €
Frais de personnel Personalkosten	106.604,15 €
Frais de personnel mis à disposition Personalkosten mit Bereitstellung	512.409,49 €
Subventions directes Direkte Zuschüsse	877,94 €
Financements FEDER EFRE Finanzierungen	7.416,14 €
Études (projets INTERREG) Studien (INTERREG Projekte)	224.946,00 €
Investissements Investitionskosten	4.572,00 €
Achat de mobilier Ausgaben für Mobiliar	4.572,00 €

RECETTES | EINNAHMEN 1.086.155,79 €

Fonctionnement Betriebskosten	1.068.882,11 €
Contributions statutaires Mitgliedsbeiträge	501.880,00 €
Subventions INFOBEST PAMINA INFOBEST PAMINA Zuschüsse	161.252,39 €
Projets INTERREG - Financements INTERREG INTERREG Projekte - INTERREG Finanzierungen	197.930,20 €
Subventions pour projets INTERREG Zuschüsse für INTERREG-Projekte	64.000,00 €
Divers Sonstige	1.901,12 €
Report antérieur Übertrag Vorjahr	141.918,40 €
Investissements Investitionskosten	17.273,68 €
Amortissements Abschreibungen	1.987,76 €
Report antérieur Übertrag Vorjahr	15.285,92 €

RELIQUAT | ÜBERTRAG 97.053,72 €

- dont fonctionnement | davon Betriebskosten 84.352,04 €
- dont investissement | davon Investitionskosten 12.701,68 €



CONTACT

2 rue du Général Mittelhauser
F-67630 Lauterbourg

GECT Eurodistrict PAMINA

Tél. : 03 68 33 88 20
info@eurodistrict-pamina.eu

INFOBEST

Tél. : 03 68 33 88 00
infobest@eurodistrict-pamina.eu

KONTAKT

Hagenbacherstr. 5A
D-76768 Neulauterburg

EVTZ Eurodistrikt PAMINA

Tél. : 07277 / 89 990 20
info@eurodistrict-pamina.eu

INFOBEST

Tel.: 07277 / 89 990 0
infobest@eurodistrict-pamina.eu